

sosialurin

telf. 11820, box 76, 3800 Tórshavn
 Utgevari: Føroya Javnaðarflokkur
 Blaðstjórn: Vilhelm Johannesen (ábyrgd), telf. 56411
 Johnsigurd Johannesen, telf. 13242
 Prent: Prentsmiðjan á Heysbreyt

Handilssáttmálin

Í VÁR FINGU Føroyar handilssáttmála við felagsmarknaðin. Á lögtingi varð hesin sáttmáli einmælt samtyktur og fagnaður av øllum flokkum.

SEINNI ERU MENN farnir runt við ymiskum illgitingum hesum sáttmála viðvíkjandi. Tosið snýr seg serstakliga um skjal fyra, har reglur verða gjørdar fyri, nær fiskur er kvalifiseraður til tollsømdir sambært nevnda sáttmála.

ÆTLANIN VIÐ HESUM skjali er at forða fyri, at fisku frá ikki-limalondum umvegis kemur á EEC-marknaðin. T. d. kann fiskur, ið verður fluttur úr Føroyum, men sum er veiddur av polskum skipum, ikki fáa tollsømdir í felagsmarknaðinum, meðan fiskur frá bretskum og vesturtýskum skipum, ið er landaður í Føroyum, eins væl er kvalifiseraður til tollsømdir, sum fiskur frá føroyskum skipum. Hetta ger seg eisini galdandi í Noreg.

MEN SO ER TAÐ orðaljóðið í skjølunum. Um, nær fiskur er kvalifiseraður, stendur í norsku avtaluni: Skibe, der mindst for halvdelen vedkommende ejes af statsborgere i fællesskabets medlemsstater og Noreg. Í føroysku avtaluni stendur: der for mindst halvdelen vedkommende ejes af statsborgere i fællesskabets medlemsstater, uanset om de er hjemmehørende paa Færøerne.

SUM TAÐ FRAMGONGUR av frásøgn í blaðnum í dag, hevur Fólkaþýkingin móti EEC hildið fund seinasta sunnudag, har m. a. hesin spurningur var til umrøðu. Víst verður á, at munur er á orðaljóðinum í norsku og føroysku avtaluni, soleiðis sum vit eisini hava víst á omanfyri.

MEN HETTA ER sjálvsagt, tá tað jú er munur á Noreg og Føroyum. Norðmenn eru norskir statsborgarar, meðan føroyingar sambært heimastýrslógina eru danskir statsborgarar búsitandi í Føroyum.

FÓLKAFYLKINGIN HEVUR fín, gið tað burtúr, at við hesum eru føroyingar gjørdir til EEC-borgarar, at almennu niðursættureglurnar fyri EEC eisini eru komnar í gildi í Føroyum, og at borgarar úr øllum hinum 'EEC'-londum kunnu skráseta skip síni í Føroyum.

HETTA ER SJÁLVANDI tvætl og úttan iva pástandir, í hvussu er frá ein um av oddamonnunum í fólkaþýkingini, sum verða settir fram móti betri vitandi. Sjálvt í framin heva skilt hetta, og kunnu vit best vísa hesum pástandi aftur, við at vísa til grein úr seinasta Framna, sum vit endurprenta part av á síðu 5 í blaðnum í dag.

dagbókin

Guðstænastur

Komandi sunnudag verða hesar guðstænastur: Æðuvík J. Folland. Hvalba kl. 12.00 og Sandvík kl. 18.00 K. O. Videro.

Missiónshúsið við Landavegin

Fundur í kvøld kl. 20.00

KFUK

»Várgleði« hevur fund í dag kl. 16.00: Adventshugni (til jólaveitsluna verða seld atgongumerki).

Evangelii-húsið

telefonandaktin er á telefon 12266.

Hin horvni dýrgripurin

eitur nýtkomin skúlabók, sum Guttorm Zachariassen lærari í Havn hevur umsett. Bókin, sum kostar 15 kr., er útgivin av Føroya Skúlabókarunni.

Barnatíðindi

nr. 12 fyri december 1974 er útkomið.

úttarpið

Regluligar sendingar allar dagar í vikuni uttan sunnudag:

07.15: Veðurtíðindi
 07.17: Morgunlestur
 07.30: Veðurt. og tíðindi
 07.35: Tónleikur
 08.00: Veðurt. og tíðindi
 12.00: Middagskonsert
 12.20: Veðurt. og tíðindi
 12.32: Tónleikur
 12.50: Veðurtíðindi
 12.51: Tónleikur til kl. 13.00
 18.30: Veðurt. og tíðindi

Mikudagin 18.

08.00: Enskt II
 13.00: Kvøðuljómar til sjó-fólkið
 18.42: Miðvikan
 19.30: Fólkaløg
 20.00: Enskt II

Hósdagin 19.

18.42: Landastrokini. Framhaldssøga eftir Knut Hamsun. E. Joensen lesur, Hans Thomsen týddi
 19.10: Waldo de los Rios spæla jólaløg
 19.30: Poppur

Fríggjadagin 20.

18.42: Orðabókin
 19.05: Um vegir og lendingar. 2. fyrilestur hjá Mikkjal Helmsdal
 19.30: Edvard Grieg: Klaverkonsert í A-moll opus 16. Royal Danish Orchestra, stj.: John Frandsen. Eileen Joyce spælir klaver.
 20.00: Fríggjakvøld klokkan 20

Kunngerð

Regluligi býráðsfundurin, hósdagin hin 19. desember 1974 er útsettur til fríggjadagin hin 20. desember 1974.

Tórshavnar býráð

Kunngerð

Allar býráðsskrivstovur hava stongt ímillum jól og nýggjár.

Tórshavnar býráð



Uppsparingin er grundarlagið

Tað sigur seg sjálvt, at tá talan er um lánveiting, verður stórir dentur lagdur á uppsparingina

Fyri pening á bankabók er rentan fyri tíðina:

8% p.a. bundin uppsparing
 8% p.a. við 12 mánaða uppsøgn
 6% p.a. við 6 mánaða uppsøgn
 5% p.a. við 3 mánaða uppsøgn
 4% p.a. við vanligum treytum

SJÖVINNUBANKIN
 okkara banki